



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 8397/MB-TS  
V/v: Thay đổi địa điểm PGD  
Re: change address of transaction  
office

Hà Nội, ngày 28 tháng 12 năm 2018  
Hanoi, 28<sup>th</sup> 12, 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam  
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh  
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;  
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank  
Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB  
Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội  
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi  
Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088  
Fax: 024.6266.1080  
Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/Mr Luu Trung Thai  
Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO  
Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure  
☐ định kỳ/periodic ☐ bất thường/irregular  
☒ 24 giờ/ hours ☐ theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 28/12/2018 Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 1316 về việc: thay đổi địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 28/12/2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 1316...regarding: The change address of transaction office

|                                                                                |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment                              | <input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch                              |
| <input type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name                          | <input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office |
| <input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location      | MB Xuân Diệu                                                           |
| <input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch | thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Tây Hồ                                |

Nội dung chi tiết như sau/*Following are the details:*

| Nội dung<br><i>Content</i>                             | Trước khi thay đổi<br><i>Before change</i>                                                                                                                               | Sau khi thay đổi<br><i>After change</i>                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tên đầy đủ</b><br><br><i>Full name</i>              | Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ - Phòng giao dịch Xuân Diệu<br><br><i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tay Ho Branch – Xuan Dieu Transaction Office</i> | Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ - Phòng giao dịch Xuân Diệu<br><br><i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tay Ho Branch – Xuan Dieu Transaction Office</i>                                          |
| <b>Tên viết tắt</b><br><br><i>Short name</i>           | MB Xuân Diệu<br><br><i>MB Xuan Dieu</i>                                                                                                                                  | MB Xuân Diệu<br><br><i>MB Xuan Dieu</i>                                                                                                                                                                           |
| <b>Cấp quản lý</b><br><br><i>Directly under</i>        | Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ<br><br><i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tay Ho Branch</i>                                                            | Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ<br><br><i>Military Commercial Joint Stock Bank – Tay Ho Branch</i>                                                                                                     |
| <b>Địa điểm Phòng giao dịch</b><br><br><i>Location</i> | Số 101 đường Xuân Diệu, phường Quảng An, quận Tây Hồ, thành phố Hà Nội<br><br><i>No.101 Xuan Dieu street, Quang An ward, Tay Ho district, Ha Noi city</i>                | Tầng 1 và một phần diện tích tầng 2 tòa nhà số 114 Xuân Diệu, phường Tứ Liên, quận Tây Hồ, thành phố Hà Nội<br><br><i>1st and 2nd floor building No.114 Xuan Dieu, Tu Lien ward, Tay Ho district, Ha Noi city</i> |

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

*The above information was disclosed on MB website at [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) – Investors Relation – Announcement*

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

*MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.*

Trân trọng cảm ơn!

*Best Regards!*

**Nơi nhận/ Recipients:**

- Như trên/*As above;*
- HĐQT, BKS (b/c) / *BOD, SB (for reporting purpose);*
- Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL  
*/Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division*

**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**



Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống MBBank Portal bởi Lê Thị Kim Thoa\_Thoaitk.ho@mbbank.com.vn 09h04 ngày 28/12/2018, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp thẩm quyền phê duyệt, ban hành.  
Chữ ký người trích xuất văn bản:.....  
Số chuyển hóa:..... (Số thứ tự năm trích xuất).

Số: **1316**.../QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày **28**...tháng **12**...năm **2018**

## **QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc thay đổi địa điểm Phòng giao dịch Xuân Diệu  
trực thuộc Chi nhánh Tây Hồ**

### **HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI**

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ Văn bản số 2782/Cục I.5 ngày 24/12/2018 của Cục thanh tra, giám sát Ngân hàng thành phố Hà Nội về việc chấp thuận thay đổi địa điểm PGD Xuân Diệu của MB;

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1:** Thay đổi địa điểm PGD Xuân Diệu trực thuộc Chi nhánh Tây Hồ, cụ thể như sau:

| <b>NỘI DUNG</b>                   | <b>HIỆN TẠI</b>                                                        | <b>SAU KHI THAY ĐỔI</b>                                                                                     |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tên đầy đủ bằng tiếng Việt</b> | Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ - Phòng giao dịch Xuân Diệu | Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Tây Hồ - Phòng giao dịch Xuân Diệu                                      |
| <b>Địa điểm</b>                   | Số 101 đường Xuân Diệu, phường Quảng An, quận Tây Hồ, thành phố Hà Nội | Tầng 1 và một phần diện tích tầng 2 tòa nhà số 114 Xuân Diệu, phường Tứ Liên, quận Tây Hồ, thành phố Hà Nội |

**Điều 2:** Giám đốc Chi nhánh Tây Hồ có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi địa điểm Phòng giao dịch Xuân Diệu như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý được quy định tại Thông tư 21/2013/TT-NHNN ngày 09/9/2013 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại và các qui định pháp luật khác có liên quan.

**Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội**

21 Cát Linh, Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mbbank.com.vn \* Website: www.mbbank.com.vn

**Điều 3:** Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Tây Hồ, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML&QLCL và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

**Điều 4:** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 28./12./2018.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT**



**Lê Công**